



RETOURNER LES SOUMISSIONS À:  
RETURN BIDS TO:

Agence Parcs Canada  
Marilyn Bernier  
3, passage du Chien-d'Or, Bureau 200  
Québec (QC) G1R 3Z8

**QUESTIONS & RÉPONSES # 3**

**INVITATION TO TENDER  
APPEL D'OFFRES**

Soumission à : l'Agence Parcs Canada  
Nous offrons par la présente de vendre à sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Tender to: Parks Canada Agency  
We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred or attached hereto, the supplies and services listed herein or on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur  
Vendor/Firm Name and Address**

<b>Sujet - Title :</b> <b>Améliorations au barrage tournant de secours de Sault Ste-Marie</b>	
<b>No. de l'invitation - Solicitation No.</b> <b>5P201-18-0004/A</b>	<b>Date</b> <b>28 mars 2018</b>
<b>No de référence de SEAG -GETS Reference No.</b> <b>PW-18-00817207</b>	
<b>No. de référence du client - Client Reference No. -</b>	
<b>L'invitation prend fin – Solicitation Closes</b>  <b>à – at 2:00 PM le – on 4 avril 2018</b>	<b>Fuseau horaire - Time Zone</b>  <b>Heure avancée de l'Est (HAE)</b>
<b>Adresser toute demande de renseignements à : - Address Inquiries to:</b>  <b>Marilyn Bernier - <a href="mailto:Marilyn.Bernier@pc.gc.ca">Marilyn.Bernier@pc.gc.ca</a></b>	
<b>No de téléphone - Telephone No.</b> <b>(418) 648-4569</b>	<b>No de FAX: - Fax No.</b> <b>(418) 649-6971</b>
<b>Destinations des biens, services et construction: Destination of Goods, Services, and Construction:</b>	
<b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur : Vendor/Firm Name and Address</b>	
<b>No de téléphone: - Telephone No.</b> <b>N° de télécopieur: - Facsimile No.</b>	
<b>Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print)</b>	
_____	_____
<b>Nom / Name</b>	<b>Titre /Title</b>
_____	_____
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



**MODIFICATION DE SOUMISSION No.3  
AMENDMENT TO TENDER**

Dossier No – File No

5P201-18-0004/A

Projet - Project

Améliorations au barrage tournant de secours de Sault Ste-Marie

Date limite au plus tard - Closing Date  
on or before

4 avril 2018 à 14h00 HAE

Date d'émission – Date of issue

28 mars 2018

OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION – THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING

**QUESTIONS ET RÉPONSES # 3**

- Q1.** Le dessin 211 G5 présente une vue en plan et une vue latérale indiquant l'entraxe d'une barre d'armature. Toutefois, la vue en plan indique un entraxe de 200 mm et la vue latérale indique un entraxe de 250 mm pour le même entraxe. Veuillez indiquer le bon entraxe. **250 mm**
- Q2.** Veuillez confirmer que la base des piliers indiquée au dessin 211 G5 est une grille. **Nous confirmons qu'il s'agit d'une grille.**
- Q3.** Quel est (le cas échéant) l'écart entre le support des barres pour le montant et les barres d'armature de base? **Il n'y en a pas.**
- Q4.** Veuillez préciser la dimension de la barre d'armature pour le montant. **15 M conformément aux dessins. Soumettre les dessins d'atelier. Couverture conforme à la norme CSA A23.3**
- Q5.** Les plaques galvanisées sont-elles conformément à ce qui est indiqué dans la section transversale des butées? **La question n'est pas claire, veuillez reformuler.**
- Q6.** En cas de corrosion des poutres d'acier existantes, les documents ne mentionnent pas la marche à suivre et si elles doivent être réparées ou remplacées. Cela signifierait un arrêt de travail et une évaluation d'un nouveau plan d'action. **Le processus/plan de la demande de changement a été établi et sera appliqué pour ce projet afin de traiter tout changement, qu'il s'agisse d'un ajout ou d'une suppression de l'énoncé des travaux.**
- Q7.** Descriptif, section 1 74 21, article 1.7.2 : « après le début du sablage, tester un échantillon représentatif du milieu de dynamitage usé pour déterminer la désignation et les concentrations de déchets dangereux ». Si l'échantillon est dangereux, la procédure et l'élimination de la matière sont plus complexes et coûteuses. Doit-on qualifier le travail de non dangereux ou dangereux? **Le rapport sur les substances de l'APC est joint à cet addenda en annexe au contrat de spécifications.**

- Q8.** Pouvons-nous enlever les contreventements au-dessus de la remise pour aider à le démonter? Si oui, utilisons-nous des boulons réguliers pour rattacher les croisillons ou devons-nous utiliser des rivets? **Le soumissionnaire retenu devra soumettre un plan pour examen et approbation par APC avant de retirer le hangar.**
- Q9.** Tout l'équipement sur le pont fonctionne-t-il? **Non**
- Q10.** Le barrage pivotant est-il en état de marche? **Non**
- Q11.** Sinon, comment pouvons-nous le déplacer pour obtenir l'injection de béton? **L'entrepreneur doit le déplacer manuellement. Voir cette vidéo: <https://www.youtube.com/watch?v=RP0hdDO24Vo>**
- Q12.** La documentation fournie ne précise pas si la peinture existante contient du plomb. Veuillez confirmer. **Voir la question 8**
- Q13.** Déplacer le pont pour le travail de la tourelle? Peut-il être fait? Qui peut le faire? Quel est le processus? **Voir la question 12**
- Q14.** 01 30 00 1.22 - Agences d'inspection indépendantes. Que comprend l'inspection? **Pourrait être des inspections pour assurer que le travail est effectué comme prévu. Cela fait partie de l'assurance qualité et du contrôle.**
- Q15.** Y a-t-il de l'amiante / PCD? **À la connaissance de APC, aucune de ces substances n'est présente.**
- Q16.** Avons-nous besoin de lampes portatives? Les travaux seront effectués pendant les heures de clarté. **Les travaux doivent être effectués en semaine entre 7h00 et 16h30. Pas de travail pendant le week-end.**
- Q17.** 01 52 00 pg. 2 1.10 Security Guard - confirmez. **L'entrepreneur est responsable de toute perte ou vol dans la zone de travail. Le matériel sur le site doit être stocké dans un conteneur sécurisé.**

**Q18.** Accès au électricité. Comment ça marche? Quel est notre coût? **La source d'énergie sera fournie par APC, l'entrepreneur devra peut-être prendre des arrangements avec la compagnie de services publics appropriée et payer les coûts d'installation, de maintenance et d'enlèvement. APC paiera les frais de services publics aux frais en vigueur.**

**Q19.** 01 52 00 pg 3 1.14 - coût du panneau de construction **L'entrepreneur est responsable de ce coût. Un panneau d'avertissement et d'identification du projet doit être attaché à la barrière d'arrêt. Ignorer les sections 1.14.2.1 et 1.14.3.1. La section 1.14.2.6 doit être lue fournie par l'entrepreneur au lieu des représentants du consultant ou du ministère.**

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS INCLUSES DANS LES INSTRUCTIONS DE TRAVAIL DEMEURENT LES MÊMES / ALL OTHER CONDITIONS INCLUDED IN THE WORK INSTRUCTIONS REMAIN THE SAME.**

Par la présente nous reconnaissons avoir reçu la version modifiée des instructions et nous attestons avoir modifié notre soumission en conséquence.

We hereby acknowledge receipt of the amendment instructions and confirm that provisions therefore have been made in our tender.

**Pour être prise en considération, toute soumission devra être accompagnée d'un exemplaire signé de la présente modification.**

**Signed copy of this amendment must accompany each tender in order that the tender be considered.**

Si votre soumission a déjà été envoyée, veuillez signer et envoyer cette modification par télécopieur/courriel avec toutes révisions faites à votre prix de soumission, à nos bureaux avant la date limite. Télécopieur: 418-648-5392

If your submission has already been sent, please sign and send this amendment by fax / email with any revisions made to your bid price, at our office before the deadline. Fax: 418-648-5392.

Signé - Signed	Titre - Title	Date
Société - Company		